

EUROPEAN STANDARD

EN 15695-2:2009/AC

NORME EUROPÉENNE

October 2011

EUROPÄISCHE NORM

Octobre 2011

Oktober 2011

ICS 65.060.10

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Agricultural tractors and self-propelled sprayers - Protection of the operator
(driver) against hazardous substances - Part 2: Filters, requirements and
test procedures

Tracteurs agricoles et pulvérisateurs
automoteurs - Protection de l'opérateur
(conducteur) contre les substances
dangereuses - Partie 2 : Filtres, exigences
et méthodes d'essai

Landwirtschaftliche Traktoren und
selbstfahrende Pflanzenschutzgeräte -
Schutz der Bedienungsperson (Fahrer) vor
gefährlichen Substanzen - Teil 2: Filter,
Anforderungen und Prüfverfahren

This corrigendum becomes effective on 19 October 2011 for incorporation in the official English version of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 19 octobre 2011 pour incorporation dans la version anglaise officielle de la EN.

Die Berichtigung tritt am 19. Oktober 2011 zur Einarbeitung in die offizielle Englische Fassung der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

© 2011 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux
membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern
von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 15695-2:2009/AC:2011 E

1 Modification of unit in 3.4.1, second paragraph

Replace "µg/g" with "ml/m³" to read:

"Downstream of the filter, the test vapour concentration shall not exceed the threshold of 10 ml/m³ throughout the entire test specified in 3.4.2."

2 Modification of unit in 3.4.2

Replace "500 µg/g" with "1,8 mg/l" and add "in" before "EN 12941:1998" to read:

"The effectiveness against vapours of filters shall be checked according to the cyclohexane (C₆H₁₂) method specified in EN 12941:1998, during 70 min, with a test gas concentration of 1,8 mg/l upstream of the air delivery and filtration system."